



AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA



10142/1/13 REV 1

(OR. en)

PRESSE 217  
PR CO 28

## SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 3242. ülése

### Versenyképesség (Belső piac, Ipar, Kutatás és Űrpolitika)

Brüsszel, 2013. május 29. és 30.

Elnök

**Richard Bruton**

Írország foglalkoztatási, vállalkozásügyi és innovációs  
minisztere

**Seán Sherlock**

Írország kutatási és innovációs minisztere

# S A J T Ó

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSSELS Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

10142/1/13 REV 1

1  
HU

## A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

A Tanács ezen az ülésen több olyan intézkedéssel foglalkozott, amelyek célja a gazdasági fellendülés támogatása és felgyorsítása, ezáltal a növekedés elősegítése és új munkahelyek teremtése.

Elsőként, a Tanács politikai megállapodásra jutott az **állami támogatásokra vonatkozó szabályok reformját** előmozdító két rendeletről.

A Tanács az **intelligens szabályozásról** szóló következtetéseket hagyott jóvá annak érdekében, hogy enyhítse az uniós vállalkozásokra nehezedő szabályozási terheket és ezáltal versenyképesebbé tegye őket.

A miniszterek véleménycserét folytattak a **szertői joggal** kapcsolatos uniós jog különböző aspektusairól, köztük a magáncélú többszörözési és reprográfiai jogdíjakra vonatkozó ajánlásokról.

A miniszterek továbbá politikai iránymutatást nyújtottak a **könyvvizsgálat piacának reformja** terén elérendő haladásra vonatkozóan, amelynek célja a könyvvizsgálatok színvonalának és függetlenségének javítása, az átláthatóság fokozása, a befektetők bizalmának erősítése és a jelenleg tapasztalható piaci koncentráció csökkentése.

A Tanács emellett áttekintette az egységes piaci intézkedéscsomagba tartozó intézkedések helyzetét; ezek két prioritást élvező intézkedéscsomagot alkotnak, és céljuk a bizalom erősítése, valamint a növekedés és a munkahelyteremtés előmozdítása.

A miniszterek megvitatták azokat a nehézségeket is, amelyekkel a gazdasági válság következményeként több európai **ipari ágazatnak** szembe kell néznie. A Bizottság tájékoztatta a minisztereket az érintett ágazatok támogatása érdekében indított kezdeményezéseket követő intézkedésekről.

A Tanács következtetéseket fogadott el az **úripari politikáról**.

A Tanács nyugtázta a **Horizont 2020** többéves kutatási programról folytatott tárgyalások során elért eredményeket azt követően, hogy az elnökség jelentést készített a legfontosabb politikai kérdésekről annak érdekében, hogy elősegítse az Európai Parlamenttel mielőbb elérendő megállapodást a programmal kapcsolatban.

Emellett jóváhagyta a kutatás területén folytatott **nemzetközi együttműködés** továbbfejlesztését szolgáló új uniós stratégiát, valamint a nagyteljesítményű **számítástechnikáról** szóló következtetéseket fogadott el. A Tanács aktualizálta az **Európai Kutatási Térséggel Foglalkozó Bizottság** megbízatását.

Végezetül a miniszterek megvitatták a kutatás területén végzett **közös programozási tevékenységeket**.

## TARTALOM<sup>1</sup>

|   |           |
|---|-----------|
| <b>RÉSZTVEVŐK.....</b>  | <b>5</b>  |
| <br><b>MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK</b>   |           |
| A szerzői jogra vonatkozó jog korszerűsítése.....   | 8         |
| A könyvvizsgálat reformja.....  | 10        |
| Egységes piaci intézkedéscsomag.....  | 13        |
| Intelligens szabályozás.....  | 14        |
| Az állami támogatásokra vonatkozó szakpolitikák korszerűsítése.....                         | 15        |
| Az iparpolitika figyelemmel kísérése.....   | 16        |
| „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram (2014–2020).....                        | 19        |
| A kutatás és az innováció területén az EU által folytatott nemzetközi együttműködés.....    | 21        |
| A kutatási projektek közös programozása.....  | 22        |
| Nagyteljesítményű számítástechnika.....   | 23        |
| Az Európai Kutatási Térséggel Foglalkozó Bizottság megbízatásának a naprakésszé tétele..... | 23        |
| Az EU úripari politikája.....   | 24        |
| <b>EGYÉB .....</b>  | <b>26</b> |
| Energetikai technológiák és innováció.....  | 26        |
| Az innovációs politika irányításával foglalkozó magas szintű csoport ajánlásai.....         | 26        |
| A soron következő litván elnökség munkaprogramja.....                                       | 27        |

<sup>1</sup>

- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján <http://www.consilium.europa.eu>.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

**EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK***FOREIGN AFFAIRS*

- Fehéroroszország – korlátozó intézkedések ..... 28
- Az ENSZ Béketeremtő Bizottságának elnöksége..... 28

*BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY*

- A SIS 1+-ról a SIS II-re történő átállás ..... 28

*VERSENYKÉPESSÉG*

- Tanácsi hatásvizsgálat ..... 29

*ENERGIA*

- Környezettudatos tervezés – helyiségfűtő berendezések és vízmelegítők..... 29

*KÖRNYEZET*

- Az ózonréteget lebontó anyagokról szóló Montreali Jegyzőkönyv – tárgyalási irányelvek..... 30

*FOGLALKOZTATÁS*

- Uniós iránymutatások a G20-országok munkaügyi és foglalkoztatási minisztereinek találkozájához..... 30

*HALÁSZAT*

- Partnerségi megállapodás az EU és Elefántcsontpart között – A jegyzőkönyv megújítása..... 30

*KERESKEDELEMPOLITIKA*

- Dömpingellenes intézkedések – kerékpárok – volfrámelektrodák – Kína és egyéb országok ..... 31

*ÁTLÁTHATÓSÁG*

- Éves jelentés a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésről ..... 31

*KINEVEZÉSEK*

- Régiók Bizottsága..... 32

## **RÉSZTVEVŐK**

### **Belgium:**

Johan VANDE LANOTTE

Céline FREMAULT

Philippe COURARD

miniszterelnök-helyettes, gazdasági miniszter, fogyasztóvédelmi és az Északi-tengerért felelős miniszter a foglalkoztatásért, a gazdaságért, a külkereskedelemért és a tudományos kutatásért felelős miniszter a szociális és egészségügyi miniszter mellé rendelt, a szociális ügyekért, a családokért, a fogyatékkal élőkéért, a tudományos szakpolitikáért és a foglalkozási ártalmakért felelős államtitkár

### **Bulgária:**

Petia VASSZILEVA

helyettes állandó képviselő

### **Cseh Köztársaság:**

Petr FIALA

Milan HOVORKA

Jakub DÜRR

oktatási, ifjúsági és sportminiszter ipari és kereskedelmi miniszterhelyettes helyettes állandó képviselő

### **Dánia:**

Annette VILHEMSEN

Morten ØSTERGAARD

Jonas BERING LIISBERG

vállalkozásügyi és növekedésért felelős miniszter tudományügyi, innovációs és felsőoktatási miniszter helyettes állandó képviselő

### **Németország:**

Philipp RÖSLER

Georg SCHÜTTE

Stefan KAPFERER

gazdasági és technológiai miniszter, alkancellár államtitkár, Oktatási és Kutatási Minisztérium államtitkár, Gazdasági és Technológiai Minisztérium

### **Észtország:**

Juhan PARTS

Jaak AAVIKSOO

gazdasági és kommunikációs miniszter oktatási és tudományügyi miniszter

### **Írország:**

Richard BRUTON

Seán SHERLOCK

John PERRY

foglalkoztatási, vállalkozásügyi és innovációs miniszter kutatási és innovációs politikai államtitkár (Foglalkoztatási, Vállalkozásügyi és Innovációs Minisztérium, Oktatási és Képzési Minisztérium) a kisvállalkozásokért felelős politikai államtitkár (Foglalkoztatási, Vállalkozásügyi és Innovációs Minisztérium)

### **Görögország:**

Panagiótisz MITARÁHI

Vaszílisz MÁGLARISZ

fejlesztési, versenyképességi, infrastrukturális, közlekedési és a hálózatokért felelős államtitkár kutatási és technológiai államtitkár

### **Spanyolország:**

José Manuel SORIA

Carmen VELA OLMO

Luis VALERO

ipari, energiaügyi és turisztikai miniszter kutatási, fejlesztési és innovációs államtitkár ipari és a kis- és középvállalkozásokért felelős államtitkár

### **Franciaország:**

Arnaud MONTEBOURG

Geneviève FIORASO

Thierry REPENTIN

Alexis DUTERTRE

gazdasági fellendülésért felelős miniszter felsőoktatási és kutatási miniszter európai ügyekért felelős miniszter helyettes állandó képviselő

### **Olaszország:**

Enzo MOAVERO MILANESI

Flavio ZANONATO

Maria Chiara CARROZZA

Európa-ügyi miniszter gazdaságfejlesztési miniszter oktatási miniszter, egyetemekért és kutatásért felelős miniszter

### **Ciprus:**

Maria HADJITHEODOSIOU

ügyvivő helyettes állandó képviselő

**Lettország:**

Vjačeslavs DOMBROVSKIS  
Juris PŪCE  
Juris ŠTĀLMEISTARS

oktatási és tudományügyi miniszter  
államtitkár, Gazdasági Minisztérium  
helyettes állandó képviselő

**Litvánia:**

Birutė VĖSAITĖ  
Dainius PAVALKIS  
Šarūnas BIRUTIS

gazdasági miniszter  
oktatási és tudományügyi miniszter  
kulturális miniszter

**Luxemburg:**

Etienne SCHNEIDER  
Martine HANSEN

gazdasági és külkereskedelmi miniszter  
felsőoktatási és kutatási miniszter

**Magyarország:**

CSÉFALVAY Zoltán  
KISZELY Katalin

államtitkár, Nemzetgazdasági Minisztérium  
helyettes államtitkár, Közigazgatási és Igazságügyi  
Minisztérium

**Málta:**

Christian CARDONA

Stefan BUONTEMPO

Patrick MIFSUD

gazdasági, beruházási és a kisvállalkozásokért felelős  
miniszter  
kutatási, innovációs, ifjúsági és sportügyi parlamenti  
államtitkár, Oktatási és Foglalkoztatási Minisztérium  
helyettes állandó képviselő

**Hollandia:**

Sander DEKKER  
Wepke KINGMA

oktatási, kulturális és tudományügyi államtitkár  
helyettes állandó képviselő

**Ausztria:**

Karlheinz TÖCHTERLE  
Harald GÜNTHER

tudományügyi és kutatási miniszter  
helyettes állandó képviselő

**Lengyelország:**

Jerzy Witold PIETREWIC  
Jacek GULIŃSKI

Andrzej DYCHA

államtitkár, Gazdasági Minisztérium  
államtitkár-helyettes, Tudományügyi és Felsőoktatási  
Minisztérium  
államtitkár-helyettes, Gazdasági Minisztérium

**Portugália:**

Nuno CRATO  
Franquelim ALVES

oktatási és tudományügyi miniszter  
vállalkozásügyi, versenyképességi és innovációs  
államtitkár

**Románia:**

Varujan VOSGANIAN  
Mihnea COSTOIU

Tudor PRISECARU

gazdasági miniszter  
felsőoktatási, tudományos kutatási és technológiai  
fejlesztési miniszter  
államtitkár, Közoktatási Minisztérium

**Szlovénia:**

Renata ZATLER  
Uroš ROŽIČ

Uroš VAJGL

államtitkár, Belügyminisztérium  
államtitkár, Gazdasági Fejlesztési és Technológiai  
Minisztérium  
helyettes állandó képviselő

**Szlovákia:**

Alexander MICOVČIN

helyettes állandó képviselő

**Finnország:**

Lauri IHALAINEN  
Marja RISLAKKI

munkaügyi miniszter  
államtitkár, Munkaügyi és Gazdasági Minisztérium

**Svédország:**

Jan BJÖRKLUND  
Annie LÖÖF  
Gunnar OOM

miniszterelnök-helyettes, oktatási miniszter  
vállalkozásügyi miniszter  
a kereskedelmi miniszter mellé rendelt államtitkár

**Egyesült Királyság:**

Stephen GREEN

Shan MORGAN

kereskedelmi és beruházási miniszterhelyettes (a  
Külgügyek és Nemzetközösségi Ügyek Minisztériumával  
közösén)  
helyettes állandó képviselő

---

**Bizottság:**

Joaquin ALMUNIA  
Neelie KROES  
Antonio TAJANI  
Michel BARNIER  
Andrúlla VASSZILÍU  
Máire GEOGHEGAN-QUINN  
Connie HEDEGAARD  
Tonio BORG

alelnök  
alelnök  
alelnök  
biztos  
biztos  
biztos  
biztos

---

A csatlakozó ország kormányának képviselőiben:

**HORVÁTORSZÁG**

Irena ANDRASSY

helyettes állandó képviselő

## **MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK**

### **A szerzői jogra vonatkozó jog korszerűsítése**

A Tanács nyilvános vitát tartott a szerzői jogra vonatkozó jog korszerűsítését szolgáló uniós stratégia különböző aspektusairól ([10667/11](#)). A vita középpontjában a stratégia három legfontosabb eleme állt: a szerzői jogok kerete a teljes digitális egységes piacon, a magáncélú többszörözésre kivetett díjakkal kapcsolatos különböző nemzeti szakpolitikák, valamint a szerzői jogokra vonatkozó közös jogkezelés és a zeneművek jogainak online felhasználására szóló, több területre érvényes engedélyezés.

#### ***– A szerzői jogok rendszere az egységes digitális piacon***

A miniszterek értékelték az egységes digitális piacon megjelenő tartalomra vonatkozó szerzői jogok rendszerének létrehozása terén elért eredményeket, amelyeket a Bizottság a 2012. decemberi közleményében ismertetett ([17983/12](#)). A szerzői jogok európai környezetének a felülvizsgálata lényeges feladat a jól működő egységes digitális piac megteremtése szempontjából. A munkába beletartozik a digitális üzleti modellek kialakításának a megkönnyítése, az alkotók és a szolgáltatók megfelelő védelme, valamint az üzleti felhasználók és az online fogyasztók jogbiztonsága.

#### ***– A magáncélú többszörözésre kivetett díjak***

Miután António Vitorino, aki korábban a jogérvényesülésért és az uniós belügyekért felelős európai biztos volt, ismertette a magáncélú többszörözési és reprográfiai jogdíjakról szóló jelentést<sup>1</sup>, a miniszterek megvitatták a magáncélú többszörözés és reprográfia területén az egyes tagállamokban a közelmúltban végbement fejlemények három aspektusát, a magáncélú többszörözésre vonatkozó jogszabályi kivétel fogalom meghatározását, valamint a terület belső piacának szétszabdaltságát csökkentő lehetséges intézkedéseket ([9253/13](#)).

A jelentés két fő cselekvési irányt vázol fel: az egyik lehetőség az, hogy erőteljesebben támaszkodjunk az engedélyekre és a szerződéses megállapodásokra, ami a legjobb módja annak, hogy a jogtulajdonosok megfelelő jövedelemben részesüljenek az alkotómunkájukért és a befektetéseikért. A másik irányvonal olyan intézkedések mérlegelése, amelyek célja az egységes piacon létező különféle nemzeti jogdíjrendszerek összeegyeztetése.

A Bizottság jelezte, hogy a delegációk észrevételeit fel fogja használni a folyamatban levő munka során annak érdekében, hogy tovább lehessen fejleszteni a magáncélú többszörözési jogdíjak európai rendszereit és a digitális korszakhoz lehessen igazítani őket.

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/copyright/docs/levy\\_reform/130131\\_levies-vitorino-recommendations\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/copyright/docs/levy_reform/130131_levies-vitorino-recommendations_en.pdf).

***– A szerzői jogokra vonatkozó közös jogkezelésről és a zeneművek jogainak online felhasználásra szóló, több területre érvényes engedélyezéséről szóló irányelvtervezet***

A Tanács nyugtázta az elért eredményekről szóló jelentést és az elnökség szóbeli tájékoztatóját az aktuális helyzetről ([9281/13](#)).

Ezt az irányelvtervezetet jelenleg nemzeti szakértők vizsgálják a Tanács keretében.

Az irányelvnek két, egymást kiegészítő célja van: az egyik, hogy megteremtse a szerzői jogok közös kezelésének megfelelő jogi rendszerét azáltal, hogy az összes jogkezelő szervezet jobb irányítására és nagyobb fokú átláthatóságára vonatkozó szabályokat állapít meg; a másik cél pedig az, hogy megkönnyítse a jogkezelő szervezetek számára a zeneművek jogainak online felhasználásra szóló, több területre és több repertoárra érvényes engedélyezését a belső piacon.

## **A könyvvizsgálat reformja**

Miután az ír elnökség ismertette az elért eredményekről szóló jelentést, a miniszterek elmondták véleményüket az Unióban hatályban levő könyvvizsgálati szabályok javítását célzó, folyamatban levő reform lezáratlan kérdéseiről. A megbeszélés eredménye iránymutatásként szolgál a reform továbbviteléhez.

A reform két bizottsági javaslaton alapul: az egyik a könyvvizsgálatról szóló irányelv (a nyolcadik társasági jogi irányelv) módosítására ([16971/11](#)), a másik pedig a közérdeklődésre számot tartó jogalanyok jog szerinti könyvvizsgálatára vonatkozó egyedi követelményekről szóló rendeletre ([16972/11](#)) vonatkozik.

A pénzügyi válság a jog szerinti könyvvizsgálat gyengeségeit különösen a közérdeklődésre számot tartó jogalanyok tekintetében mutatta ki, amelyek tevékenységükből, méretükből, alkalmazottaik számából vagy társasági formájukból adódóan jelentős közérdeket képviselnek.

A reform célja a könyvvizsgálatok színvonalának és függetlenségének a javítása, az átláthatóság fokozása és a befektetők bizalmának a megerősítése. Célja továbbá a jelenlegi piaci koncentráció csökkentése és a könyvvizsgálatok piacán a választék bővítése.

Az elnökség a nyilvános vita során felkérte a minisztereket, hogy három fő kérdés köré csoportosítva mondják el véleményüket az elnökségi kompromisszumról.

### *1. A közérdeklődésre számot tartó jogalanyok könyvvizsgálóinak és könyvvizsgáló cégeinek kötelező rotációja*

A Bizottság a rendelettervezetben olyan rendelkezéseket javasolt, amelyek értelmében legfeljebb hatéves időszakot követően kötelező lenne a könyvvizsgálók és a könyvvizsgáló cégek rotációja, és ez az időszak bizonyos kivételes körülmények között 8 évre meghosszabbítható lenne. A Bizottság javaslatában az is szerepel, hogy amennyiben a közérdeklődésre számot tartó jogalany kettő vagy több jog szerinti könyvvizsgálót vagy könyvvizsgáló céget bízott meg (közös könyvvizsgálat), a megbízás maximális időtartama 9 év legyen, és kivételes esetben ez az időtartam 12 évre hosszabbítható.

Mivel biztosítani kell a könyvvizsgálat magas színvonalát, amelynek része a könyvvizsgálóknak – különösen a közérdeklődésre számot tartó jogalanyok könyvvizsgálóinak – a függetlensége és tárgyilagossága, az elnökség kompromisszumként azt ajánlotta, hogy a megbízás maximális időtartama legyen 7 év (közös könyvvizsgálat esetén 8 év), amely bizonyos kritériumok teljesülése esetén további maximum 7 évre (közös könyvvizsgálat esetén 8 évre) megújítható.. Emellett az elnökségi kompromisszum értelmében egy közérdeklődésre számot tartó jogalany kivételes esetben kérelmezhetné az illetékes hatóságtól a jog szerinti könyvvizsgálók vagy könyvvizsgáló cégek megbízásának további maximum 2 évre (közös könyvvizsgálat esetén 3 évre) szóló meghosszabbítását.

A miniszterek többsége bizonyos feltételektől függően támogatni tudná a kötelező rotáció általános elvét.

2. *A kapcsolódó pénzügyi könyvvizsgálói szolgáltatások nyújtásának korlátozása és a nem könyvvizsgálói szolgáltatások nyújtásának tilalma*

A függetlenség megerősítése érdekében a Bizottság azt javasolta, hogy határolják be a közérdeklődésre számot tartó jogalanyok könyvvizsgálói és könyvvizsgáló cégei által nyújtható szolgáltatások körét, hangsúlyozva ezáltal, hogy a könyvvizsgálóknak alapvetően könyvvizsgálattal kell foglalkozniuk. Ennek érdekében a Bizottság egyes szolgáltatási kategóriák megkülönböztetését javasolta.

A Bizottság javaslata szerint a kapcsolódó pénzügyi könyvvizsgálói szolgáltatások értéke a vizsgált jogalanyok által a jog szerinti könyvvizsgálatért kifizetett díjak legfeljebb 10%-át tehetné ki.

A kompromisszum megkönnyítése érdekében az elnökség azt javasolta, hogy a küszöbértéket úgy emeljék meg, hogy az bármely hároméves időszakban a kifizetett díjak legfeljebb 70%-a legyen. Ebbe a küszöbértékbe nem számítanak bele az uniós jogszabályok által előírt könyvvizsgálattal kapcsolatos szolgáltatások.

Az elnökségi javaslat szerint ez a korlátozás minden olyan szolgáltatásra vonatkozik, amely nem szerepel az általa javasolt tiltólistán („feketelista”).

A szolgáltatások tiltólistáját („feketelista”) – amelynek alapján a könyvvizsgálók a listán nem szereplő minden egyéb szolgáltatást nyújthatnának – az elnökség elméletileg és tartalmilag azért dolgozta ki, mert a delegációk egyszerűbb rendszert kértek az engedélyezett/tiltott szolgáltatásokra vonatkozóan. A lista további célja, hogy erősödjön a könyvvizsgálók függetlensége és megszűnjön az összeférhetetlenség. E problémák megoldásának módjával és a betiltandó konkrét szolgáltatásokkal kapcsolatban ugyanis eltérő vélemények alakultak ki.

Jónéhány miniszter egyet tudott érteni a feketelista összeállításával. Néhányan azonban nem helyeselték a 70%-os felső értékhatárt.

3. *A nemzeti könyvvizsgálati felügyeleti szervek együttműködése*

A Bizottság javaslata a könyvvizsgálók felügyelete tekintetében a nemzeti illetékes hatóságok közötti, az Európai Értékpapír-piaci Hatóság (EÉPH) keretében folytatott uniós szintű együttműködést ír elő. A javasolt bizottság átvenné azokat a feladatokat, amelyeket korábban a Könyvvizsgálók Felügyeleti Testületei Európai Csoportja (EGAOB), a Bizottság elnökletével működő szakértői csoport végzett.

Az elnökség a kompromisszumos javaslatában több delegációnak a bizottsági javaslattal kapcsolatos aggályait kísérli meg eloszlatni azáltal, hogy az ESMA-n belül létrejönne az Európai Könyvvizsgálati Felügyeleti Szervek Bizottsága, amely a Könyvvizsgálók Felügyeleti Testületei Európai Csoportjának (EGAOB) a tagjaiból állna és döntéshozatali jogkörrel rendelkezne.

Több delegáció viszont az ESMA helyett más alternatívát javasolt, mégpedig az EGAOB keretében folyó jelenlegi együttműködés megerősítését azáltal, hogy felállítanák a Könyvvizsgálók Felügyeleti Testületeinek Európai Központját (EBAOB).

Számos delegáció egyetértett azzal, hogy hozzák létre a Könyvvizsgálók Felügyeleti Testületeinek Európai Központját, bár néhányan az ESMA keretében folytatott együttműködést is támogatták.

## **Egységes piaci intézkedéscsomag**

A Tanács nyugtázta az *egységes piaci intézkedéscsomagokba* tartozó, tárgyalás alatt álló jogszabályjavaslatokkal kapcsolatban elért eredményeket. A csomagok olyan kiemelt intézkedéseket tartalmaznak, amelyek arra irányulnak, hogy a bizalom erősítésével, valamint a növekedés és a munkahelyteremtés serkentésével kiteljesedjen az egységes piac.

Az ír elnökség ismertette az első és a második egységes piaci intézkedéscsomagba tartozó intézkedések aktuális helyzetét ([9365/13](#)).

Az intézkedéseket az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak együttdöntési eljárással kell elfogadnia, és jelenleg mindegyik intézkedés a jogalkotási folyamat más-más szakaszában van.

Az *első egységes piaci intézkedéscsomagba* olyan intézkedések tartoznak, mint pl. a közbeszerzés modernizálása és a szakmai képesítések elismeréséről szóló irányelv módosítása.

A Bizottság 2011 áprilisában benyújtotta az "Egységes piaci intézkedéscsomag – Tizenkét mozgórugó a növekedés serkentéséhez és a bizalom növeléséhez" ([9283/11](#)), című közleményét, amelyben megjelöli az egységes piac fellendítését szolgáló intézkedéseket.

A *második egységes piaci intézkedéscsomag*<sup>1</sup> a javasolt prioritások második csoportját tartalmazza, és a Bizottság 2012. októberében nyújtotta be annak érdekében, hogy kiegészítse az első egységes piaci intézkedéscsomagban foglalt első intézkedéseket. Ezek az intézkedések többek között a fizetésképtelenségre vonatkozó uniós szabályok korszerűsítésére, nagy sebességű, szélessávú hálózatok telepítésére és a termékbiztonságról szóló irányelv módosítására terjednek ki.

A Tanács várakozással tekint az intézkedéseknek az Európai Parlamenttel és a Bizottsággal közösen történő mielőbbi megvizsgálása elé annak érdekében, hogy azokat a jelenlegi parlamenti ciklus vége előtt el lehessen fogadni, új lendületet adva ezáltal a belső piacnak.

A Tanács a múlt év decemberében fogadta el a második egységes piaci intézkedéscsomagról szóló következtetéseit ([16617/12](#)). A Tanács a következtetésekből hangsúlyozza, hogy az egységes piachoz erős gazdasági és társadalmi alapokra van szükség.

A növekedést, a versenyképességet és a társadalmi fejlődést szolgáló valamennyi intézkedés hozzájárul majd az egységes piacon az akadályok lebontásához és a hatékonyság növeléséhez, a vállalkozások, a polgárok, a fogyasztók és a munkavállalók érdekeit szolgálva.

Az uniós állam-, illetve kormányfők az európai növekedési ütemterv szélesebb keretén belül szorosan figyelemmel kísérik a folyamatot.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/smact/docs/single-market-act2\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/smact/docs/single-market-act2_en.pdf)

## **Intelligens szabályozás**

A Tanács „Az uniós szabályozás célravezetősége” és az „Intelligens szabályozás – válasz a kis- és középvállalkozások szükségleteire” című bizottsági közleményeket követő intézkedésként az intelligens szabályozásról szóló következtetéseket fogadott el.

A Tanács a következtetésekből ([9533/13](#)) arra ösztönzi az érintett szereplőket, hogy hajtsák végre a közleményekben foglalt intézkedéseket, amelyek révén összességében kézzelfoghatóan csökkennének a vállalatok, különösen a kisvállalkozások szabályozási terhei, és egyszerűsödne a végfelhasználók feladatai.

A Tanács a következtetésekből többek között arra szólít fel, hogy vonják le annak az online felmérésnek<sup>1</sup> a gyakorlatba átültethető tanulságait, amelyet a Bizottság végzett a kkv-k számára a legnagyobb terhet jelentő tíz uniós jogszabályról.

A legutóbbi tavaszi csúcstalálkozón az uniós állam-, illetve kormányfők arra szólítottak fel, hogy összességében csökkenteni kell az Unióban a szabályozási terheket, egyúttal azonban ügyelni kell a fogyasztók és a munkavállalók megfelelő védelmére. Felkérték a tagállamokat és a Bizottságot, hogy a bizottsági közleményekkel összhangban folytassák az intelligens szabályozásra irányuló munkát, és ennek során kezeljék kiemelten a kkv-k igényeit.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/public-consultation-new/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/public-consultation-new/index_en.htm)

## **Az állami támogatásokra vonatkozó szakpolitikák korszerűsítése**

A Tanács nyilvános ülés keretében politikai megállapodásra jutott az állami támogatásokra vonatkozó uniós szabályokról szóló két fontos rendelet naprakésszé tételével kapcsolatban: az egyik az eljárási rendelet, a másik pedig a felhatalmazó rendelet.

Ez a munka részét képezi annak a szélesebb körű reformnak, amelyet az állami támogatások uniós szabályozásának korszerűsítéséről szóló bizottsági közlemény indított útjára ([10266/12](#)). A Bizottság közleményében az egységes piacot helyezi a reform középpontjába, és a közpénzek hatékonyabb és eredményesebb felhasználására szólít fel a kutatás és az innováció, a fenntartható fejlődés, a kohézió és más növekedésorientált szakpolitikák támogatása céljából. Szándékai szerint a reformot 2013 végéig végre kell hajtani.

Az eljárási rendelet<sup>1</sup> az állami támogatásokkal kapcsolatos vizsgálatokra vonatkozó szabályokat állapítja meg.

Az eljárási rendelet naprakésszé tétele a panaszok kezelése és a piaci információs eszközök tekintetében azt a célt szolgálja, hogy a Bizottság intézkedései erőteljesebben összpontosuljanak a belső piaci versenyre és kereskedelemre jelentős hatást gyakorló esetekre.

A felhatalmazó rendelet<sup>2</sup> lehetővé teszi, hogy a Bizottság az állami támogatásokkal kapcsolatban csoportmentességi rendeleteket fogadjon el. A Bizottság e rendeletek értelmében az állami támogatások adott kategóriáit az uniós szerződésekkel összeegyeztethetőnek nyilváníthatja, amennyiben bizonyos feltételeknek megfelelnek, és mentesítheti őket az előzetes bejelentési és jóváhagyási kötelezettség alól.

A felhatalmazó rendelet módosításai lehetővé teszik, hogy a Bizottság a támogatások egyes kategóriáira egyszerűsített ellenőrzési eljárást alkalmazzon anélkül, hogy a hatékony felügyelet és monitoring gyengülne. A felhatalmazó rendelet újabb támogatástípusokra is ki fog terjedni, mint pl. a kultúra támogatása vagy a természeti katasztrófák által okozott károk helyreállításának a támogatása.

A miniszterek a 2012. december 10-i ülésükön egyetértettek azzal, hogy korszerűsíteni kell az állami támogatási politikát, mégpedig olyan célokat kitűzve, amelyek támogatják a növekedést, a foglalkoztatást és az EU versenyképességét, ugyanakkor hozzájárulnak a közforrások hatékonyabb felhasználására irányuló tagállami erőfeszítésekhez. Hangsúlyozták továbbá, hogy az állami támogatások rendszerét úgy kell kialakítani, hogy az – a gazdasági válság és a nemzetközi környezet figyelembevételével – az európai ipar versenyképességének fenntartását és fokozását szolgálja.

---

<sup>1</sup> [659/1999/EK rendelet](#)

<sup>2</sup> [994/1998/EK rendelet](#)

### **Az iparpolitika figyelemmel kísérése**

A miniszterek nyilvános ülés keretében értékelték az európai ipar helyzetét. A Bizottság tájékoztatta a gazdasági válság következtében különösen súlyos helyzetbe került egyes ipari ágazatok megsegítésére indított kezdeményezéseket követő intézkedésekről.

A Tanács az elmúlt év decemberében az iparpolitika felülvizsgálatáról és annak a növekedéshez és a gazdasági fellendüléshez való hozzájárulásáról szóló következtetéseket fogadott el ([17566/12](#)).

A következtetésekből a Tanács az alábbi négy pillérrel foglalkozik kiemelten: az új és innovatív technológiákba való befektetés ösztönzése; annak elősegítése, hogy az uniós vállalkozások a lehető legjobban kihasználhassák a belső piacon és a nemzetközi piacokban rejlő lehetőségeket; a forráshoz jutás elősegítése; valamint a humán erőforrásokba és a készségekbe történő befektetések növelése.

A Tanács e tekintetben hangsúlyozta, hogy fel kell gyorsítani az intézkedéseket azokban a stratégiai ágazatokban, amelyek kedvező hatással lehetnek a versenyképességre és a munkahelyteremtésre.

A következtetések az iparpolitikára vonatkozó kiemelt kezdeményezés frissítéséről szóló bizottsági közleményen ([15168/12](#)) és a miniszterek megbeszélésein alapulnak. Az iparpolitikára vonatkozó Európa 2020 kiemelt kezdeményezés stratégiai célja az európai ipari versenyképesség fokozása és az alacsony szén-dioxid-kibocsátású, erőforrás-hatékony gazdaságra való átállás elősegítése.

Az emellett Tanács tudomásul vette az alábbi kérdésekre vonatkozó tájékoztatást:

#### *– A piacvédelmi eszközök korszerűsítése*

A Bizottság a francia delegáció kérésére ismertette a piacvédelmi eszközök korszerűsítésével kapcsolatos csomagot, amelyet április 10-én nyújtott be a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek.

A csomag részei az 1225/2009/EK (a dömpingellenes alaprendelet) és az 597/2009/EK (a szubvencióellenes alaprendelet) módosítása. E rendeleteket az uruguayi forduló 1995-ös lezárása óta nem vizsgálták felül alaposan.

Az uniós piacvédelmi eszközök korszerűsítésének kezdeményezésére nyilvános konzultációt és egy 2012-ben elvégzett hatásvizsgálatot követően került sor. Jelenleg is tart egy újabb nyilvános konzultáció, amely 2013. július 31-én zárul le, és amelynek keretében az iparvédelem négy kérdéséről szóló iránymutatások tervezetét vizsgálják (ezek az Unió érdekei, az okozott kár mértéke, analóg ország és a lejáratok felülvizsgálata).

– *A vállalkozások versenyképességét és a kis- és középvállalkozásokat segítő program ("COSME")*

Az elnökség tájékoztatást adott a COSME-program létrehozásáról az Európai Parlamenttel folytatott tárgyalások jelenlegi állásáról.

A 2014 és 2020 között végrehajtandó program feladata, hogy célirányos pénzügyi eszközökkel kezelje a kkv-kat akadályozó piaci problémákat, különösen a forráshoz jutás tekintetében. Az eredeti javaslat szerint a program költségvetése a teljes időszakra 2 milliárd EUR lenne. A végleges összeg azonban az EU többéves pénzügyi keretéről folytatott tárgyalások kimenetelétől függ.

Az első olvasatban történő megállapodást szolgáló tárgyalások januárban kezdődtek az Európai Parlamenttel.

– *Forráshoz jutás és a kkv-k nemzetközi tevékenységei: a Tanács informális dublini ülésének az eredménye*

Az elnökség felhívta a Tanács figyelmét a Versenyképesség Tanács május 2–3-án Dublinban (Írország) tartott informális ülésének az eredményeire.

A megvitatott témák a következők voltak: forráshoz jutás és a kockázati tőke igénybevétele a globális méretekben kereskedő vállalkozásoknál; a kkv-k nemzetközi tevékenységei és az uniós vállalatok lehetőségei a nemzetközi piacokon; valamint a vállalkozás és az innováció motorjainak minősülő városok és régiók.

– *Gépjárműipar: a gépjárművek CO<sub>2</sub>-kibocsátására vonatkozó szabályok felülvizsgálata*

A spanyol delegáció – amelyhez a cseh és a szlovák delegáció is csatlakozott – felhívta a Tanács figyelmét a gépjárműipar versenyképességére ahhoz kapcsolódóan, hogy folyamatban van a személygépkocsik és a könnyű haszongépjárművek CO<sub>2</sub>-kibocsátásáról szóló két rendelet felülvizsgálata, és e rendeletek az említett kategóriákba tartozó új gépjárművek kibocsátásának kötelező csökkentését írják elő ([9812/13](#)).

– *Hajóépítés: az új LeaderSHIP 2020 kezdeményezés*

A Bizottság tájékoztatást nyújtott az európai hajóépítő ágazat helyzetéről, és beszámolt az új LeaderSHIP 2020 kezdeményezésről ([9586/13](#)).

A LeaderSHIP 2015 programra építve és a gazdasági válságot követő főbb feladatok és lehetőségek figyelembevétele mellett az új kezdeményezés célja egy új stratégia megszilárdítása a versenyképes uniós hajóépítő ágazat továbbfejlesztése érdekében, amely hozzájárul a fenntartható és biztonságos tengeri közlekedéshez, valamint elősegíti a tengeri erőforrások felhasználását és az energiatermelést.

– *Dohányipar*

A cseh és a lengyel delegáció felhívta a Tanács figyelmét ([9576/13](#)) a dohánytermékek és kapcsolódó termékek gyártásáról, kiszereléséről és értékesítéséről szóló irányelvtervezet versenyképességi vonatkozásaira és a gazdasági szereplőkre gyakorolt lehetséges következményeire ([18068/12](#)).

Több delegáció felszólalt és emlékeztetett arra, hogy egyensúlyt kell teremteni a javaslat különböző aspektusai között.

Az egészségügyi miniszterek várhatóan június 21-én tárgyalnak erről a kérdéstről.

### **„Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram (2014–2020)**

Azt követően, hogy az elnökség ismertette a jelentését, a miniszterek tudomásul vették a „Horizont 2020” program különböző részeiről az Európai Parlamenttel folytatott megbeszélések helyzetét ([9534/13](#)). Megvitatták továbbá a legfontosabb politikai kérdéseket annak érdekében, hogy előkészítsék az Európai Parlamenttel mielőbb elérendő megállapodást.

Az elnökség ezeket a kérdéseket három kategóriába sorolta:

- a „Horizont 2020” program felépítésével kapcsolatos kérdések, amelyek közé olyan témák tartoznak, mint pl. a tudományos és kutatási kiválóság elterjesztése és a gyengébben teljesítő régiók részvételének a szélesebb körűvé tétele;
- új lehetséges intézkedési irányvonalak és módozatok a kisebb vállalkozásoknak a programba való erőteljesebb bevonására, valamint
- különösen a kutatási projektek jövőbeli finanszírozási modelljének egyszerűsítése és hatékonysága.

Az ülés végén az elnökség a következőkben foglalta össze a vita eredményét:

- A miniszterek egyetértettek az elnökség azon véleményével, hogy a Parlamenttel folytatott, az egész csomagról szóló tárgyalásokat június végéig le kell zárni.
- Széles körű az egyetértés egyrészt azzal kapcsolatban, hogy alapvető szükség van az egyszerűsítésre annak érdekében, hogy a „Horizont 2020” program betöltse a feladatát és az európai növekedés valódi motorjává váljon, másrészt azzal, hogy a Tanácsban tavaly októberben elfogadott finanszírozási modell az egyszerűsítés legfontosabb eszköze, amelynek a Parlamenttel közösen elfogadandó csomag sarokkövének kell lennie.
- A miniszterek ennek érdekében több kérdéssel kapcsolatban is rugalmasságra hajlanak, ezek közé tartozik a szélesebb körű részvétel, a tudomány a társadalom számára, az energiával kapcsolatos innovációs és költségvetési célok vagy előrejelzések gyorsabb elérésének a kísérlete, egy kkv-eszköz és esetleg egyéb témák.
- Az elnökség a „Horizont 2020” program szövegeinek véglegesítésekor figyelembe fogja ezeket az iránymutatásokat.

A „Horizont 2020” az EU hetedik kutatási keretprogramját váltja fel, amely 2013 végéig tart. Az új kutatási keretprogram várhatóan felszámolja majd az e területen tapasztalható széttagoltságot és nagyobb koherenciát fog biztosítani. A Horizont 2020 alapját a jelenleg is zajló hetedik kutatási keretprogram koncepciója, a versenyképességi és innovációs keretprogram, valamint az Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT) képezi.

A hetedik keretprogramhoz képest a „Horizont 2020” számos új elemet tartalmaz, melyek alkalmassá teszik a növekedés előmozdítására és a társadalmi kihívások kezelésére.

A Bizottság 2011. november 30-án mutatta be a keretprogram különböző elemeit:

[http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm)

## **A kutatás és az innováció területén az EU által folytatott nemzetközi együttműködés**

A Tanács a kutatás és az innováció területén folytatott nemzetközi együttműködés megerősítését szolgáló új uniós stratégia jóváhagyásáról szóló következtetéseket fogadott el ([9701/13](#)).

A Bizottság a Tanács 2012. december 11-i ülésén mutatta be az új stratégiát, amelynek középpontjában az alábbiak állnak: 1. az Európai Unió kutatási és innovációs kiválóságának és vonzerejének, valamint gazdasága és ipara versenyképességének fokozása; 2. a globális társadalmi problémák kezelése; és 3. az EU külső politikáinak a támogatása ([14000/12](#)).

A Tanács a következtetésekből a stratégia végrehajtására szólít fel, melynek eszközei többek között a harmadik országokkal és régiókkal folytatandó együttműködés stratégiai ütemterveinek a kidolgozása és ezen ütemterveknek a „Horizont 2020” kutatási keretprogram végrehajtásába való beépítése.

Az uniós kutatási keretprogramok már korábban is fontos szerepet játszottak az Unió és tagállamai, valamint a nem uniós országok közötti, a kutatás és az innováció terén folytatott együttműködés támogatásában. A hetedik kutatási keretprogram felidős értékelése azonban rámutatott, hogy a nemzetközi együttműködésre irányuló európai erőfeszítéseket intenzívebbé kell tenni, és azoknak fokozottan stratégiai megközelítésen kell alapulniuk.

Ezért több delegáció hangsúlyozta, hogy a következő keretprogram (Horizont 2020) keretében létrejövő nemzetközi partnerségek kidolgozásában következetesebb stratégiát kell követni.

## **A kutatási projektek közös programozása**

A Tanács irányadó vitát tartott a kutatás területén végzett közös programozási tevékenységekről.

A közös programozás folyamatát azért hozták létre, hogy optimalizálják a kutatási erőfeszítéseket. A közös programozás célja a határokon átnyúló együttműködés megerősítése, valamint a közfinanszírozásból megvalósuló tagállami kutatási programok koordinálása és összehangolása. Emellett az új Európai Kutatási Térség keretében megvalósuló tevékenységeknek is része.

A vita alapját az elnökség által készített vitaanyag és kérdőív képezte ([9258/13](#)).

Sok delegáció közölte, hogy a tervezéstől tovább kell lépni a végrehajtás irányába.

A miniszterek egyetértettek abban, hogy a közös programozás sikeres megvalósítása tagállami szinten új gondolkodásmódot igényel, például szorosabban koordinálni kell a nemzeti programokat, pénzeszközöket kell elkülöníteni, vagy közösen elfogadott előírásokat és eljárásokat kell alkalmazni.

A közös programozásnak a társadalomra gyakorolt maximális hatás kifejtését is biztosítani kell.

2009 óta 10 közös programozási kezdeményezést indítottak azzal a céllal, hogy megoldást találjanak néhány, Európa előtt álló konkrét társadalmi kihívásra, mint például az idegrendszeri betegségekre, az éghajlatváltozásra, a városfejlesztésre stb.

Az elnökség február 28-ára és március 1-jére a közös programozásról szóló konferenciát hívott össze Dublinba, amelyen a nemzeti döntéshozók, a programirányítók és az intézmények képviselői vettek részt, hogy megvitassák az eddigi eredményeket és a jövőben szükséges lépéseket. A Tanács megkapta a konferenciáról készült végleges jelentést<sup>1</sup>.

A Tanács tavaly decemberben következtetéseket fogadott el az Európai Kutatási Térségről (EKT) és a sikeres megvalósítása szempontjából kiemelkedően fontos tényezőkről, amivel létrejönne a tudás belső piaca, javulna a kutatói mobilitás, és Európa vonzóbbá válna az Unión kívüli kutatók számára.

Az Európai Tanács felszólított az Európai Kutatási Térség 2014-ig történő megvalósítására.

---

<sup>1</sup> [http://jpic2013.conference-websites.co.uk/files/2013/05/DublinReport\\_final.pdf](http://jpic2013.conference-websites.co.uk/files/2013/05/DublinReport_final.pdf)

## **Nagyteljesítményű számítástechnika**

A Tanács következtetéseket fogadott el a Nagyteljesítményű számítástechnika: Európa helye a globális versenyben című bizottsági közleményhez kapcsolódóan ([9808/13](#)).

A Tanács az Európai Kutatási Térség (EKT) létrehozásával kapcsolatos különböző kérdésekről szóló, 2010. május 17-i következtetéseiben ([9451/10](#)) az olyan számítástechnikai infrastruktúrák, mint a PRACE<sup>1</sup> továbbfejlesztésére szólított fel.

A Tanács 2009-ben felkérte a tagállamokat, hogy a nagyteljesítményű számítástechnika területén koordináltabb módon ruházzanak be, továbbá felkérte a Bizottságot, hogy javasoljon a számítástechnikával kapcsolatos kutatási infrastruktúrák közös kifejlesztését és megosztását szolgáló pénzügyi ösztönző rendszereket, illetve felkérte a tagállamokat és a Bizottságot, hogy a PRACE keretében koncentrálják a nagyteljesítményű számítástechnikába való beruházásaikat, és erősítsék meg az európai iparnak és tudományos köröknek a fejlett számítástechnikai termékek, szolgáltatások és technológiák használata, fejlesztése és gyártása terén megszerzett pozícióit.

## **Az Európai Kutatási Térséggel Foglalkozó Bizottság megbízásának a naprakésszé tétele**

A Tanács egy állásfoglalással naprakésszé tette az Európai Kutatási Térséggel Foglalkozó Bizottság megbízását.

Ez egy szakpolitikai tanácsadó testület, amelynek az a feladata, hogy stratégiai iránymutatást nyújtson a Tanács, a Bizottság és a tagállamok számára az EKT fejlesztését érintő, kutatással és innovációval kapcsolatos kérdésekben<sup>2</sup>.

A Tanács a 2013. április 18-i jelentésben foglalt ajánlások végrehajtásával fogja megbízni a bizottságot ([ERAC 1201/13](#)).

A bizottság neve egyúttal az Európai Kutatási Térséggel és az Innovációval Foglalkozó Bizottságra változik, amely tükrözi a kutatáshoz kapcsolódó innováció egyre növekvő jelentőségét.

---

<sup>1</sup> A PRACE (Partnerség a fejlett európai számítástechnikáért) a nagyteljesítményű számítástechnika támogatása érdekében egy páneurópai kutatási infrastruktúrát létrehozó projekt: <http://www.prace-ri.eu/>

<sup>2</sup> <http://www.consilium.europa.eu/policies/era/erac?lang=en>

## **Az EU űripari politikája**

A Tanács következtetéseket fogadott el az űripari politikáról ([9599/13](#)).

A Tanács a következtetéseiben üdvözli a Bizottságnak a február 28-án közzétett, „Az Európai Unió űripari politikája – Az űrágazatban rejlő gazdasági növekedési potenciál kibontakoztatása” című közleményét, ([6950/13](#)) amely hasznos alapként szolgálhat a jövőbeli megbeszélésekhez.

Elismeri az európai űripar által a globális kereskedelmi piacon elért sikereket, valamint az Európai Űrügynökség (ESA<sup>1</sup>) és az uniós tagállamok által az erős űrágazat létrehozása terén elért eredményeket. Kiemeli ugyanakkor, hogy a világszínvonalú, globálisan versenyképes európai űripar kialakításához számos problémát meg kell oldani.

A Bizottság a közleményében öt olyan célkitűzést jelöl meg, amelyet az EU űripari politikája keretében kiemelten kell követni:

- koherens és stabil szabályozási keretrendszer létrehozása;
- a versenyképes, szilárd, hatékony és kiegyensúlyozott ipari bázis továbbfejlesztése Európában és a kkv-k részvételének támogatása;
- az uniós űripar globális versenyképességének támogatása, arra ösztönözve az ágazatot, hogy költséghatékonyabbá váljon az egész értéklánc mentén;
- a világűrbe telepített alkalmazások és szolgáltatások piacának bővítése;
- a technológiai függetlenség és az űrbe való önálló eljutás képességének biztosítása.

A következtetések elfogadása mellett a Tanács nyugtázta az uniós űrpolitika három fontos komponensére vonatkozó, az elkövetkező évekre szóló tájékoztatást:

*– Copernicus-program (a GMES (globális környezetvédelmi és biztonsági megfigyelés) elnevezésű európai Föld-megfigyelési program új neve)*

A Bizottság az európai Föld-megfigyelési program (Copernicus, 2014–2020) finanszírozására és működésére vonatkozó javaslatot nyújtott be ([10275/13](#)).

---

<sup>1</sup> <http://www.esa.int>

A Copernicus a GMES (globális környezetvédelmi és biztonsági megfigyelés) program új neve.

A Copernicus célja, hogy folyamatos, független és megbízható hozzáférést biztosítson Európa számára a megfigyelési adatokhoz és információkhoz. A program hat szolgáltatást foglal magában: tenger-, légkör-, szárazföld- és éghajlat-megfigyelés, valamint a katasztrófaelhárítás és a biztonság támogatása.

– Az űrmegfigyelést és nyomon követést támogató program

A Tanács nyugtázta az űrmegfigyelést és nyomon követést támogató program létrehozásáról szóló határozattervezettel kapcsolatban elért eredményekről szóló jelentést ([9986/13](#)).

A Bizottság februárban benyújtotta a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek az európai űrmegfigyelési és nyomonkövetési (SST) szolgáltatás létrehozásának és működtetésének szervezeti keretéről szóló javaslatot ([6952/13](#) + [ADD1](#)).

Az űrinfrastruktúrákat egyre növekvő mértékben fenyegeti az ütközések veszélye, amit az idéz elő, hogy egyre több a műhold, illetve egyre nagyobb mennyiségű az űrszemét.

Az összeütközés veszélyének csökkentése érdekében azonosítani kell és meg kell figyelni a műholdakat és az űrszemetet, fel kell jegyezni pozícióikat, és potenciális összeütközési veszély meghatározása esetén nyomon kell követni a mozgásukat, hogy a műholdak üzemeltetőit riasztani lehessen a műhold pályájának esetleges korrigálása céljából. Ez a tevékenység űrmegfigyelés és nyomon követésként (SST) ismert.

Míthogy európai szinten nem léteznek működő SST-szolgáltatások, ma az európai műhold-üzemeltetők nagymértékben az Egyesült Államokból származó SST információkra támaszkodnak. A Tanács hangsúlyozta a megfelelő SST-potenciál szükségességét, hogy európai szinten javítani lehessen az SST-információk rendelkezésre bocsátását.

– Az EU és az Európai Űrügynökség (ESA) közötti kapcsolatok

A Tanács a „Megfelelő kapcsolatok kiépítése az EU és az Európai Űrügynökség (ESA) között” című, februárban elfogadott tanácsi következtetéseket ([6571/13](#)) követő intézkedésként nyugtázta a Bizottság tájékoztatóját az EU–ESA-kapcsolatok alakulásának értékeléséről ([9755/13](#)).

## **EGYÉB**

### **Energetikai technológiák és innováció**

A Tanács nyugtázta a Technológiák és innováció az energiaiparban című közleményben tárgyalt főbb kérdésekről szóló tájékoztatást, különös tekintettel az energetikai technológiák európai kifejlesztésére és piaci elterjesztésére; a téma szerepelt a stratégiai energetikai technológiai tervről szóló, május 6–7-én Dublinban megtartott konferencia napirendjén.

A Bizottság 2013. május 2-án közleményt tett közzé, amelyben ismertette az arra irányuló stratégiáját, hogy az Unió világszínvonalú energiatechnológiai és innovációs ágazattal rendelkezzen, és kezelni tudja a 2020-ig és azt követően felmerülő kihívásokat.

A Bizottság közleményéről várhatóan az Energiaügyi Tanács június 7-i ülésén tárgyalnak a miniszterek.

### **Az innovációs politika irányításával foglalkozó magas szintű csoport ajánlásai**

A lengyel delegáció tájékoztatta a minisztereket az innovációs politika irányításával foglalkozó magas szintű csoport munkájáról ([9587/13](#)).

A 2011 decemberében létrehozott magas szintű csoport több ajánlást fogalmazott meg arról, hogy miként lehetne egy átfogóbb innovációs politikát kialakítani és kezelni az EU-ban.

### **A soron következő litván elnökség munkaprogramja**

A litván delegáció tájékoztatta a minisztereket arról a munkaprogramról, amelyet a litván elnökség 2013 második felében a versenyképesség területén kíván megvalósítani.

A versenyképességi munkaprogram összhangban van a három soron következő elnökség által közösen készített 18 hónapos programmal ([17426/12](#)).

A belső piac és az ipar területén a litván elnökség kiemelten kíván foglalkozni az első és a második egységes piaci intézkedéscsomagban szereplő, még függőben lévő jogalkotási kezdeményezések továbbvitelével és lezárásával.

A kutatás területén a litván elnökség folytatni fogja az Európai Kutatási Térség és ezen belül a „Horizont 2020” kutatási és innovációs keretprogram létrehozását szolgáló különböző dossziékkal kapcsolatos munkát.

Szintén folytatni fogja az űrpolitikával kapcsolatos munkát.

## **EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK**

### **FOREIGN AFFAIRS**

#### **Fehéroroszország – korlátozó intézkedések**

A Tanács módosította a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedéseket, mivel úgy ítélte meg, hogy egy személyt és két szervezetet többé nem indokolt a korlátozó intézkedések alá esők listáján tartani. Ez nem jelenti azt, hogy az EU Fehéroroszországgal szembeni politikája változott volna, amint az legutóbb [a Tanács 2012. október 15-i következtetéseiben](#) szerepel.

#### **Az ENSZ Béketeremtő Bizottságának elnöksége**

A Tanács úgy határozott, hogy az EU-nak vállalnia kell az ENSZ Béketeremtő Bizottsága közép-afrikai köztársasági konfigurációjának az elnöki pozícióját.

### **BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY**

#### **A SIS 1+-ról a SIS II-re történő átállás**

A Tanács nyugtázta az alábbiakat:

- a tagállamok, Izland, Liechtenstein és Norvégia közötti megállapodás a VISION hálózatnak (*a schengeni konzultációs hálózatnak*) az átmeneti időszakban történő fenntartásáról és finanszírozásáról;
- az egyrészt a VISION-t használó tagállamok és Izland, Liechtenstein és Norvégia, másrészt az EU-LISA (*a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző ügynökség*) közötti együttműködésre vonatkozó átmeneti szabályokról szóló, a szolgáltatási szintre vonatkozó megállapodás, a tervezett költségvetéssel együtt, és a megállapodásnak az érintett államok nevében való aláírására az elnökségnek adott megbízatás.

## **VERSENYKÉPESSÉG**

### **Tanácsi hatásvizsgálat**

A Tanács tudomásul vette a tanácsi hatásvizsgálatról szóló jelentést.

A jelentés a témáról szóló 2011-es tanácsi következtetések alapján készült ([16976/11](#) és [17939/11](#)) amelyek tartalmazták azt a kötelezettségvállalást, hogy adott esetben a jogalkotási folyamat során az érdemi módosításokra vonatkozóan hatásvizsgálat készüljön, amivel az intelligens szabályozási ütemterv keretében javítható a jogalkotás minősége.

## **ENERGIA**

### **Környezettudatos tervezés – helyiségfűtő berendezések és vízmelegítők**

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a következő két bizottsági rendelet elfogadását:

- a 2009/125/EK irányelvnek a helyiségfűtő berendezések és a kombinált fűtőberendezések környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról ([7986/13](#)); és
- a 2009/125/EK irányelvnek a vízmelegítők és a melegvíz-tároló tartályok környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról ([8374/13](#)). A 2009/125/EK irányelv értelmében a Bizottság köteles megállapítani azon energiával kapcsolatos termékek környezettudatos tervezésének követelményeit, amelyek az eladások száma és a kereskedelem volumene szempontjából jelentősek, amelyek nagy hatást gyakorolnak a környezetre, és amelyek környezetre gyakorolt hatása a tervezés révén túlzott költségek nélkül nagymértékben javítható.

E bizottsági rendeletek az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárásként ismert eljárás hatálya alá tartoznak. Ez azt jelenti, hogy most, hogy a Tanács egyetértését adta, a Bizottság elfogadhatja a rendeleteket, hacsak az Európai Parlament nem ellenzi azt.

## **KÖRNYEZET**

### **Az ózonréteget lebontó anyagokról szóló Montreali Jegyzőkönyv – tárgyalási irányelvek**

A Tanács felhatalmazta a Bizottságot, hogy az Európai Unió nevében tárgyalásokat folytasson az ózonréteget lebontó anyagokról szóló Montreali Jegyzőkönyv módosításáról és kiegészítéséről ([HL L 297., 1988.10.31., 21. o.](#)).

A tárgyalásokra a jegyzőkönyv részes feleinek huszonötödik ülésén és a jegyzőkönyv részes feleinek huszonhatodik ülésén / az Egyezmény részes feleinek tizedik konferenciáján kerül sor.

## **FOGLALKOZTATÁS**

### **Uniós iránymutatások a G20-országok munkaügyi és foglalkoztatási minisztereinek találkozójához**

A Tanács jóváhagyta a G20-országok munkaügyi és foglalkoztatási minisztereinek 2013. július 18–19-én Moszkvában tartandó találkozóján az EU és tagállamai által képviselendő prioritásokra vonatkozó uniós iránymutatásokat.

## **HALÁSZAT**

### **Partnerségi megállapodás az EU és Elefántcsontpart között – A jegyzőkönyv megújítása**

A Tanács határozatot fogadott el az Európai Unió és az Elefántcsontparti Köztársaság közötti megállapodással előírt halászati lehetőségek és pénzügyi hozzájárulás megállapításáról szóló jegyzőkönyvnek az Unió nevében történő aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról ([8698/13](#)).

Az EU és Elefántcsontpart között a halászati ágazatban 2008-ban jött létre a partnerségi megállapodás. A halászati partnerségi megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv fő célkitűzése az uniós hajók halászati lehetőségeinek a megállapítása, valamint a belépési jogosultság és az ágazati támogatás címén külön-külön fizetendő pénzügyi hozzájárulás meghatározása. A tárgyalásokat követően az új jegyzőkönyv parafálására 2013. január 9-én került sor. Az előző jegyzőkönyv 2013. június 30-án hatályát veszítette. Annak érdekében, hogy az uniós hajók folytathassák halászati tevékenységüket, az új jegyzőkönyvet a hivatalos megkötésére vonatkozó eljárások lezárultáig 2013. július 1-jétől ideiglenesen alkalmazni kell.

Az új jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásáról szóló határozat mellett a Tanács elfogadta a jegyzőkönyv szerinti halászati lehetőségeknek a tagállamok közötti elosztásáról és az EU pénzügyi hozzájárulásáról szóló rendeletet is ([8700/13](#)).

## **KERESKEDELEMPOLITIKA**

### **Dömpingellenes intézkedések – kerékpárok – volfrámelektrodák – Kína és egyéb országok**

A Tanács elfogadta a Kínából származó kerékpárok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 990/2011/EU rendeletnek az 1225/2009/EK rendelet szerinti időközi felülvizsgálatot követő módosítását ([9348/13](#)). A Tanács a 990/2011/EU rendelet révén a Kínából származó kerékpárokra kivetett dömpingellenes vámot kiterjesztette az Indonéziában, Malajziában, Srí Lankán és Tunéziában feladott kerékpárokra is ([9345/13](#)).

A Tanács elfogadta a Kínából származó egyes volfrámelektrodák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK rendelet szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről szóló rendeletet ([9310/13](#)).

## **ÁTLÁTHATÓSÁG**

### **Éves jelentés a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésről**

A Tanács elfogadta a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésről szóló 1049/2001/EK rendelet végrehajtásáról szóló 2012. évi éves jelentését ([9317/13](#) + [COR 1](#)).

A jelentés áttekintést ad a Tanács átláthatósági politikájáról és gyakorlatáról, valamint tájékoztatást nyújt a Tanács nyilvános dokumentum-nyilvántartásáról és a dokumentumokhoz való nyilvános hozzáférésre vonatkozó statisztikákról.

A jelentésből kiderül többek között, hogy

- 2012. december 31-én a tanácsi nyilvántartásban 1 915 737 dokumentum szerepelt (valamennyi nyelvet beszámítva), melyeknek 77,3%-a volt nyilvános, azaz letölthető formában vagy kérés alapján hozzáférhető dokumentum.
- A Tanács által 2012-ben készített jogalkotási aktusok tervezeteivel kapcsolatos összes dokumentumnak mintegy 40 %-a nyilvános dokumentumként került kiadásra, és így a nyilvántartáson keresztül azonnal hozzáférhető volt.
- 2012-ben 750 316 különböző felhasználó jelentkezett be a nyilvántartásba, ami kb. 35 %-os növekedést jelent a nyilvános dokumentum-nyilvántartásnak a 2012. évi egyéni felhasználóihoz viszonyítva.

- A Tanácshoz a nyilvánosságtól 1871 hozzáférésre irányuló eredeti kérelem érkezett, összesen 6166 dokumentummal kapcsolatosan, és a Tanács a kért dokumentumok közül (részben vagy egészben) 78,8%-hoz biztosított hozzáférést.

A jelentés ezenfelül ismerteti a rendelet végrehajtásának tizenegyedik évében bekövetkezett legfontosabb fejleményeket, valamint áttekinti az európai ombudsmanhoz benyújtott panaszokat és az európai uniós bíróságoknak az 1049/2001/EK rendelet hatálya alá tartozó területen 2012-ben hozott ítéleteit.

## **KINEVEZÉSEK**

### **Régiók Bizottsága**

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2015. január 25-ig, a Régiók Bizottságába a következő személyeket nevezte ki tagként: Paolo di LAURA FRATTURA, Nicola ZINGARETTI és Guerino TESTA ([9616/13](#) és [9703/13](#)).